

# 폐렴

## Pneumonia

When you have pneumonia, the air sacs in the lungs fill with infection or mucus. Pneumonia is caused by a bacteria, virus or chemical. It is not often passed from one person to another.

폐렴이 있으면 폐 안에 작은 공기 주머니들 안에 고름이 차게 됩니다. 폐렴은 박테리아, 바이러스 또는 화학 물질로 인해 걸리게 됩니다. 하지만 다른 사람에게 거의 전염되지 않습니다.

### Signs of Pneumonia

- Breathing faster than normal or having trouble breathing
- Pain in the chest when breathing or coughing
- A cough with mucus that may be yellow, green, or rust colored
- Fever greater than 101 degrees Fahrenheit or 38 degrees Celsius
- Shaking or chills
- Sweating
- Headache
- Loss of appetite
- Feeling very tired
- Feel suddenly worse after a cold or the flu

### 폐렴의 증상

- 숨쉬는 속도가 빨라지거나 숨쉬는 것이 불편함
- 숨쉬거나 기침할 때 가슴에 통증
- 기침할 때 노란색, 녹색 또는 불그스름한 점액이 나옴
- 38°C 또는 101°F를 웃도는 체열
- 떨리거나 오한
- 발한
- 두통
- 식욕 감소
- 심한 피로감
- 감기 또는 독감을 앓은 후 갑자기 증상이 악화됨

### Your Care

Your doctor will listen to your lungs. You may have a chest x-ray and a sample of your mucus checked for bacteria or virus germs called a sputum culture.

- You may get antibiotics as pills or in an IV (intravenous). Take the pills as directed. Take all of the medicine until it is gone even if you feel better.

### 관리 방법

의사가 폐에서 나오는 소리를 들었습니다. 흉곽 엑스레이를 찍거나 점액 샘플을 채취하여 박테리아나 바이러스 균 검사(담 배양 검사)를 합니다.

- 항생제를 정제로 먹거나 IV(정맥 주사)를 통하여 투여하기도 합니다. 의사의 지시대로 약을 복용하십시오. 증상이 나아진 것 같더라도 약을 다 먹을 때까지 계속 복용해야 합니다.

- You may be given medicine to ease chest pain or coughing. Take the medicine as directed.
- Oxygen may be given as a part of your care.
- You are asked to cough and deep breathe every 2 hours while awake to remove mucus.
- Spit any mucus you cough up into a tissue and throw it away. Do not swallow it. Wash your hands with soap and water to get rid of germs.
- Rest often.
- Drink 8 or more glasses of liquids each day.
- Eat a healthy diet.
- Do not smoke.
- Follow-up with your doctor within 7 days, **even if you are feeling better.**

To limit your risk of pneumonia, get a flu shot every fall. You can get pneumonia from the flu. Talk to your doctor about getting a pneumonia vaccine in addition to your flu vaccine.

## Protect Others from Infection

To protect others:

- Stay away from people as much as possible to prevent the spread of pneumonia.
- Wash your hands often with soap and water or use an alcohol based hand sanitizer.
- Avoid touching your eyes, nose or face and then touching other surfaces. This can spread germs. Clean surfaces often to kill germs.
- Wash clothing in very hot water to kill germs.

- 가슴에 통증이나 기침을 해소하는 약을 주기도 합니다. 의사의 지시대로 약을 복용하십시오.
- 치료의 일환으로 산소를 투입하기도 합니다.
- 깨어 있는 동안 폐 속의 점액을 제거하기 위하여 매 2시간 동안 기침을 하고 깊은 호흡을 해야 합니다.
- 기침할 때 점액이 나오면 티슈에 싸아서 버리십시오. 점액을 다시 삼키지 마세요. 손을 비누와 물로 씻어 세균을 없앱니다.
- 자주 쉬십시오.
- 매일 8잔 이상의 물의 마십니다.
- 건강한 음식을 드세요.
- 담배를 피우지 마십시오.
- 증상이 나아진 것처럼 느껴지더라도 7일 내에 의사를 찾아가 후속 검진을 받아야 합니다.

폐렴을 예방하려면 가을에 독감 주사를 맞으십시오. 독감이 폐렴으로 발전할 수 있습니다. 독감 예방주사를 접종할 때 폐렴 예방주사도 추가로 맞아야 하는지 의사와 상의하십시오.

## 타인의 감염 예방

타인이 감염되지 않도록 주의하려면 다음과 같은 지침을 따릅니다.

- 폐렴이 확산되지 않도록 가급적이면 사람들로부터 떨어져 지내십시오.
- 비누와 물로 손을 자주 씻거나 알코올 기반 손 세정제를 사용하십시오.
- 눈, 코 또는 얼굴을 만진 다음 다른 표면을 만지지 마십시오. 이렇게 하면 세균이 퍼질 수 있습니다. 가구 등의 표면을 자주 닦아 살균하십시오.
- 의류는 아주 뜨거운 물로 빨아야 살균이 됩니다.

**Call your doctor right away if you have:**

- More problems with breathing
- A higher fever or your fever lasts more than 1 to 2 days
- Confusion
- An increase in chest pain
- Nausea and vomiting

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.****다음과 같은 경우 의사에게 즉시 연락하십시오.**

- 숨쉬기가 더 힘들어지는 경우
- 열이 높아지거나 열이 1 ~ 2일 이상 지속되는 경우
- 혼란 증세
- 가슴 통증이 심해지는 경우
- 멀미 또는 구토

문의 사항이나 우려 사항이 있으면 의사 또는 간호사와 상담하시기 바랍니다.